

## 新闻稿

### 比利时公主阿斯特里德殿下将携比利时经济代表团（BEM）访问中国

为了加强比利时与中国两国间现有的经济和外交关系，并确定未来的经济合作领域，由比利时公主阿斯特里德殿下带领的比利时经济代表团（BEM）将于 11 月 17 日至 22 日访问中国，访问活动将在北京和上海举行。

此次由比利时副首相兼外交与欧洲事务大臣兼国防大臣迪迪埃·雷恩代尔 Didier Reynders 率领的部长级代表团将陪同公主进行访问。本次的访华代表团共有 632 人，其中包括 465 名商业代表，是比利时历史上最大的代表团。该代表团将重点展示比利时在多个领域的技术，包括清洁技术、医疗保健、生命科学、食品、生活方式和体育等多个领域。

此次比利时驻华使馆于 2019 年 11 月 12 日举办了新闻发布会，由比利时驻华大使马文克 Marc Vinck 阁下、比利时对外贸易署署长法比内尔·胡斯特 Fabienne L' Hoost 女士、法兰德斯投资贸易局商务参赞司徒文 Marc Struyvelt 先生、瓦隆大区外贸与外国投资总署和布鲁塞尔外国投资与贸易促进局经济商务参赞 高芸迪 Justine Colognesi 女士牵头举办。

自 1971 年 10 月 25 日中比建交以来，两国的双边贸易和经济合作关系有了长足发展。如今，比利时已成为中国在欧盟内的第六大贸易伙伴。

比利时作为欧盟及北约总部所在地，以“欧洲的门户”之誉而闻名。作为高度发达的经济体及世界上工业最发达地区之一，比利时在制造业、医疗、能源等众多领域处于世界领先地位。

此次经济交流活动是两国间一场隆重而亲切的文化经济筑建仪式，随着近年来比利时和中国合作的机会和关系不断扩大增长，中比两国未来会在更大程度上达到合作双赢。

**Press release (Translation)**

**Her Royal Highness Princess Astrid of Belgium, Representative of His Majesty the King, will visit China with the Belgian Economic Mission (BEM)**

Since the beginning of Sino-Belgian diplomatic relations on October 25, 1971, the two countries' bilateral trade relations have grown significantly. Today, Belgium has become China's sixth largest trading partner within the European Union.

Home to both the headquarters of the EU and NATO, Belgium is often referred to as Europe's Gateway. As a highly developed economy and one of the most advanced nations in the world, Belgium is a pioneer in many business sectors, including manufacturing, healthcare, and energy.

To reinforce existing economic and diplomatic ties between Belgium and China, and to identify areas for future economic cooperation, the Belgian Economic Mission (BEM) presided over by Her Royal Highness Princess Astrid of Belgium, Representative of His Majesty the King, will visit China, more specifically Beijing and Shanghai.

A large ministerial delegation will accompany the Princess, including Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs Didier Reynders. This economic mission is the largest mission ever in Belgian history, with an impressive delegation of 632 participants, among whom 465 business representatives. The mission will focus on showcasing Belgian know-how in a large variety of sectors, including clean technology, healthcare and life-sciences, food products, lifestyle, and sports.

In preparation of the mission, the Belgian Embassy in China held a press conference on November 12, 2019. The press conference was led by HE Marc Vinck, Ambassador of Belgium to the People's Republic of China, Ms. Fabienne L'Hoost, Director General of the Belgian Foreign Trade Agency, M. Marc Struyvelt, Commercial Counsellor of Flanders Investment & Trade and Ms. Justine Colognesi, Trade Counsellor for Wallonia Export-Investment Agency and HUB.Brussels Invest and Export.

This mission is symbolic of the strong cultural and economic ties between the two countries. With growing opportunities for cooperation between Belgium and China in coming years, China and Belgium will continue to further consolidate a win-win relationship in the future.